

[Text]

Mr. Bowden: Mr. Chairman, why do we not have the report? Then we will have a chance to study it, and when we come back the next time we can probably have better questions to make it more meaningful in the time allotted.

The Chairman: I think we should have the report.

Some hon. Members: Agreed.

Dr. Howland: Mr. Chairman, if the Committee would excuse us, we do not have the French translation; I believe it is the rule of the Committee. If you could waive that rule, we could with pleasure place this paper before the members of the Committee, but we do not have a French translation.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on a point of order. When will the French translation be available? I do not think that anyone would have an objection so long as we can obtain a French translation at a subsequent time.

• 0950

Dr. Howland: All I can say, Mr. Chairman, is that we will expedite it as much as we can. As you know, it is not an easy process to have the translation done.

Mr. Blais: I understand.

Dr. Howland: However, we will certainly expedite the translation and place it before the Committee.

Mr. Woolliams: Mr. Chairman, in light of the fact that Mr. Hamilton is unavoidably absent—he discussed this matter with us last night—I think I can say on his behalf that he would be quite happy to have the report given at another time. However, we had planned on asking further questions in reference to the Minister's report, particularly in respect of those matters that came up at the last meeting. Perhaps other members of the Committee might agree to that.

Mr. Douglas: Mr. Chairman, I would certainly agree to it and I am sure my colleagues shares my view on that. I think the matter of the transmission grid is of extreme importance, but we started out to discuss the question of oil and I hope ultimately we will go on to discuss the question of gas. Certainly electrical energy ought to be the next item, or placed in between oil and gas if the Committee so decides. There are two reasons for delaying the matter, one being that we ought to have an opportunity to read the report and, the other, that we ought not to be diverted at the present time from the series of questions we were following up with respect to the oil situation, which is of an extremely pressing nature.

The Chairman: Dr. Howland, would it be possible just to submit the report to the Committee?

Mr. Macdonald (Rosedale): Why not be systematic about it and do it at a later date? If the Committee wants to talk about oil, we will talk about oil. I will ask Mr. MacNabb to stand down. Dr. Howland has a statement on crude oil licensing.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on a point of order. If we are going to get discussion on this report put over perhaps it might be an undertaking of the whole Committee not to require discussion on this report at a specific date but that it be discussed when we discuss electrical energy. If all members are satisfied with that suggestion then I do not think there will be any requirement for the gentlemen to reappear at some specific date in the future.

[Interpretation]

M. Bowden: Monsieur le président, pourquoi n'avons-nous pas le rapport? Nous aurions ainsi l'occasion de l'étudier et à la prochaine réunion nous pourrions poser de meilleures questions de façon à utiliser au mieux le temps imparti.

Le président: Je crois que nous devrions avoir le rapport.

Des voix: D'accord.

M. Howland: Monsieur le président, si le Comité veut bien nous excuser, nous n'avons pas la traduction française, et je crois que c'est là une des règles du Comité. Si vous vouliez faire abstraction de cette règle, nous aurions le plaisir de présenter ce rapport aux membres du Comité, mais nous n'en avons pas la traduction française.

M. Blais: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Quand la production française sera-t-elle disponible? Je ne crois pas qu'il y ait d'objection dans la mesure où nous pourrions obtenir une traduction française par la suite.

M. Howland: Tout ce que je puis dire, monsieur le président, c'est que nous accélérerons les choses au maximum. Comme vous le savez, il n'est pas facile d'obtenir la traduction.

M. Blais: Je sais.

M. Howland: Cependant, nous accélérerons la traduction et nous la transmettrons au Comité.

M. Woolliams: Monsieur le président, étant donné que M. Hamilton ne pouvait être ici ce matin, il a discuté de cette question avec nous hier soir et je peux affirmer en son nom qu'il serait heureux d'avoir le rapport à un autre moment. Cependant, nous avons prévu de poser d'autres questions concernant le rapport du Ministre, particulièrement à propos des questions soulevées au cours de la dernière réunion. Peut-être que d'autres membres du Comité conviendront de ce point de vue.

M. Douglas: Monsieur le président, j'en conviens parfaitement et je suis sûr que mes collègues partagent mon opinion. Je crois que la question du réseau national est extrêmement importante, mais nous avons commencé à parler du pétrole et j'espère qu'en fin de compte nous parlerons du gaz. Assurément, l'énergie électrique devrait être notre prochain sujet d'étude où intervenir entre le pétrole et le gaz, si le Comité le désire. Il y a deux raisons pour renvoyer à plus tard cette question; la première est que nous devrions pouvoir lire le rapport, et la seconde, que nous ne devrions pas maintenant nous écarter des questions concernant la situation du pétrole qui est de nature urgente.

Le président: Monsieur Howland, vous serait-il possible simplement de faire rapport au comité?

M. Macdonald (Rosedale): Pourquoi ne pas nous montrer plus systématiques et reporter les choses à plus tard? Si le Comité veut parler du pétrole, nous parlerons du pétrole. Je fais demander à M. MacNab de se retirer. M. Howland a des déclarations concernant l'octroi de permis à propos du pétrole brut.

M. Blais: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Si nous repoussons cette discussion du rapport, le Comité ne devrait peut-être pas demander que cette discussion ait lieu à une date particulière mais qu'elle intervienne au moment de la discussion sur l'énergie électrique. Si tous les députés sont d'accord, je ne crois pas qu'il soit nécessaire que ces fonctionnaires viennent témoigner à une date définie.